



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Thursday, 17 May 2018 — No. 341

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.40 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Morin (Côte-du-Sud) made a statement to congratulate the winners of Côte-du-Sud riding's Défi OSEntreprendre.

Mrs. Lamarre (Taillon) made a statement to underline the 25th anniversary of Groupe Action Nouvelle Vie.

Mr. Polo (Laval-des-Rapides) made a statement to congratulate 250 students from Laval-des-Rapides riding elementary schools on their volunteer work.

Mrs. D'Amours (Mirabel) made a statement to underline the 100th anniversary of the Cercle de fermières Saint-Janvier in Mirabel.

Mrs. Simard (Charlevoix-Côte-de-Beaupré) made a statement to underline the 15th anniversary of the Symposium de peinture de Boischatel.

17 May 2018

Mrs. Fournier (Marie-Victorin) made a statement to underline International Day Against Homophobia and Transphobia.

Mrs. Charlebois (Soulanges) made a statement to underline the first transgender person's election to public office in Québec.

Mr. Schneeberger (Drummond–Bois-Francis) made a statement to underline the success of the Coupe provinciale Dessins Drummond in gymnastics.

Mr. Proulx (Jean-Talon) made a statement to underline the 10th anniversary of the organization Youth Fusion.

Mr. Arcand (Mont-Royal) made a statement to congratulate the winners of the Alliance des cadres de l'État's "Prix Reconnaissance" awards.

At 9.52 o'clock a.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.01 o'clock a.m.

17 May 2018

Moment of reflection

Introduction of Bills

Mrs. Weil, Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions, moved that leave be granted to introduce the following bill:

179 An Act to amend the Act respecting Access to documents held by public bodies and the Protection of personal information

The motion was carried.

Accordingly, Bill 179 was introduced in the Assembly.

Presenting Papers

Mr. Gendron, Third Vice-President, tabled the following:

A letter, dated 16 May 2018, to Mr. Jacques Chagnon, President of the National Assembly, from Mrs. Arianne Mignolet, Ethics Commissioner for the Members of the National Assembly, about his 10 May 2018 ruling.

(Sessional Paper No. 4371-20180517)

Presenting Reports from Committees

Mr. Bernier (Montmorency), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Public Finance, which met on 15 and 16 May 2018 for clause-by-clause consideration of Bill 150, An Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speeches of 17 March 2016 and 28 March 2017. The report contains amendments to the bill, including an amendment to the title.

(Sessional Paper No. 4372-20180517)

17 May 2018

Mr. Auger (Champlain), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Institutions, which met on 16 May 2018 to undertake examination of the first guidelines for dealing with requests for accommodations on religious grounds.

(Sessional Paper No. 4373-20180517)

Presenting Petitions

Mr. Leclair (Beauharnois) tabled the following:

The abstract of a petition on on-the-job training in first aid, cardiopulmonary resuscitation and automated external defibrillator use, signed by 318 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 4374-20180517)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mr. Bérubé, Official Opposition House Leader, tabled the following:

A copy of an excerpt from Bill 179, An Act to amend the Act respecting Access to documents held by public bodies and the Protection of personal information.

(Sessional Paper No. 4375-20180517)

17 May 2018

Deferred Divisions

The Assembly took the division, which had been deferred at the sitting of 16 May 2018, on the motion moved by Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve) during Business Standing in the Name of Members in Opposition.

This motion reads as follows:

THAT the National Assembly ask the political parties to commit to renovating all schools that have maintenance deficits before reducing the school tax.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. **468** in Appendix)

Yeas: **24** Nays: **75** Abstentions: **0**

Motions Without Notice

Mr. Roberge (Chambly), together with Mrs. Ouellet (Vachon), moved a motion on a young girl's re-enrolment in the Grande-Hermine elementary school in Limoilou; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. Vallée, Minister of Justice, together with Mrs. Fournier (Marie-Victorin), Mr. Jolin-Barrette (Borduas), Mr. Khadir (Mercier), Mr. Lelièvre (Gaspé) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

THAT the National Assembly mark International Day Against Homophobia and Transphobia;

17 May 2018

THAT, through their actions, the Members help promote legal and social equality for transgender and gender-diverse people;

THAT they proudly share Québec's actions in fighting homophobia and transphobia with groups at home and abroad so that the values "respect and open-mindedness" might be universally recognized.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Bérubé, Official Opposition House Leader, together with Mr. Jolin-Barrette (Borduas), Mr. Khadir (Mercier), Mr. Lelièvre (Gaspé) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

THAT the National Assembly mark National Patriots' Day, to be held on 21 May 2018;

THAT it highlight the importance of the struggle of the patriots of 1837–1838 for our nation's recognition, for its political liberty and emancipation and for the establishment of a responsible government;

THAT it recall the need for keeping the memory of these patriots, both men and women, alive;

THAT it invite the Members to participate in various ceremonies, such as raising the patriots' flag.

The question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

17 May 2018

The motion was carried on the following vote:

(Division No. 469 in Appendix)

Yeas: **93** Nays: **0** Abstentions: **0**

Mrs. Ouellet (Vachon), together with Mr. Bérubé (Matane-Matapédia), Mr. Khadir (Mercier) and Mr. Lelièvre (Gaspé), moved a motion on introducing a journalists' payroll tax credit; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 84.1 and pursuant to Standing Order 146, Mrs. Vien, Deputy Government House Leader, moved:

THAT, within the framework of the consideration of Bill 186, An Act concerning the acquisition of additional cars for the Montréal subway, the Committee on Transportation and the Environment hold special consultations and public hearings on 29 May 2018;

THAT, for this purpose, it hear the following:

Bombardier
Confédération des syndicats nationaux
Société de transport de Montréal;

THAT a period of 12 minutes be set aside for opening statements, allocated as follows: 6 minutes to the parliamentary group forming the Government, 3 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 2 minutes 30 seconds to the Second Opposition Group;

17 May 2018

THAT the presentation by each individual or organization last no longer than 10 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 50 minutes, allocated as follows: 25 minutes to the parliamentary group forming the Government, 15 minutes to the Official Opposition, and 10 minutes to the Second Opposition Group;

THAT the Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly, this motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mrs. Vien, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Public Finance, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 141, An Act mainly to improve the regulation of the financial sector, the protection of deposits of money and the operation of financial institutions;
- the Committee on Citizen Relations, to undertake clause-by-clause consideration of Bill 178, An Act to amend various legislative provisions concerning consumer protection;
- the Committee on Labour and the Economy, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 176, An Act to amend the Act respecting labour standards and other legislative provisions mainly to facilitate family-work balance;
- the Committee on Health and Social Services, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 157, An Act to constitute the Société québécoise du cannabis, to enact the Cannabis Regulation Act and to amend various highway safety-related provisions;

17 May 2018

- the Committee on Institutions, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 170, An Act to modernize the legal regime applicable to liquor permits and to amend various other legislative provisions with regard to alcoholic beverages.

Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, gave the following notice:

- the Committee on Health and Social Services shall hold a deliberative meeting to discuss the possibility of examining certain petitions.

Information on the Proceedings of the Assembly

Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, informed the Assembly that on Friday, 1 June 2018, Mr. Lemay (Masson) would question Mr. Blanchette, Minister of Forests, Wildlife and Parks, during an interpellation on Liberal improvisation with respect to management of our wildlife areas.

ORDERS OF THE DAY

Debates on Reports from Committees

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Citizen Relations, which held public hearings on 17 and 25 November 2015 and on 18 January 2016 within the framework of special consultations on the order of initiative on Aboriginal women's living conditions as affected by sexual assault and domestic violence. The report contains observations, conclusions and five recommendations.

17 May 2018

Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this debate: 55 minutes to the parliamentary group forming the Government; 31 minutes 26 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition; 23 minutes 34 seconds to the Second Opposition Group; and 10 minutes to the independent Members, subject to a maximum, based on the number of Members who indicated their intention to speak, of 2 minutes each for the Member for Gaspé, the Member for Groulx and the Member for Vachon, and 6 minutes to the three Members of Québec solidaire. Within this framework, any time not used by the independent Members or by a parliamentary group shall be redistributed among the parliamentary groups in the proportions established above. Lastly, individual addresses shall not be limited.

A debate arose thereon.

At 1.00 o'clock p.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 3.00 o'clock p.m.

The Assembly continued the debate on the report from the Committee on Citizen Relations.

The debate expired and, pursuant to Standing Order 95, no question was put.

Mr. Fortin, Minister of Families, moved the adjournment of the Assembly until Tuesday, 29 May 2018 at 1.40 o'clock p.m.

The motion was carried.

17 May 2018

Accordingly, at 3.22 o'clock p.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Tuesday, 29 May 2018 at 1.40 o'clock p.m.

JACQUES CHAGNON

President

17 May 2018

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve):

(Division No. 468)

YEAS – 24

Bérubé (<i>PQ</i>)	Hivon (<i>PQ</i>)	Lelièvre (<i>IND</i>)	Richard (<i>PQ</i>)
Bourcier (<i>PQ</i>)	Jean (<i>PQ</i>)	Maltais (<i>PQ</i>)	Rochon (<i>PQ</i>)
Cloutier (<i>PQ</i>)	Khadir (<i>IND</i>)	Marceau (<i>PQ</i>)	Roy (<i>PQ</i>)
Fournier (<i>PQ</i>)	Kotto (<i>PQ</i>)	Ouellet (<i>IND</i>)	(<i>Bonaventure</i>)
(<i>Marie-Victorin</i>)	Lamarre (<i>PQ</i>)	(<i>Vachon</i>)	Therrien (<i>PQ</i>)
Gaudreault (<i>PQ</i>)	LeBel (<i>PQ</i>)	Pagé (<i>PQ</i>)	Traversy (<i>PQ</i>)
(<i>Jonquière</i>)	Leclair (<i>PQ</i>)	Poirier (<i>PQ</i>)	Turcotte (<i>PQ</i>)

NAYS – 75

Anglade (<i>QLP</i>)	David (<i>QLP</i>)	Lefebvre (<i>CAQ</i>)	Rousselle (<i>QLP</i>)
Arcand (<i>QLP</i>)	de Santis (<i>QLP</i>)	Leitão (<i>QLP</i>)	Roy (<i>CAQ</i>)
Auger (<i>QLP</i>)	Drolet (<i>QLP</i>)	Lemay (<i>CAQ</i>)	(<i>Montarville</i>)
Barrette (<i>QLP</i>)	Fortin (<i>QLP</i>)	Lessard (<i>QLP</i>)	Samson (<i>CAQ</i>)
Bernier (<i>QLP</i>)	(<i>Pontiac</i>)	Martel (<i>CAQ</i>)	Sauvé (<i>QLP</i>)
Billette (<i>QLP</i>)	Fortin (<i>QLP</i>)	Matte (<i>QLP</i>)	Schneeberger (<i>CAQ</i>)
Birnbaum (<i>QLP</i>)	(<i>Sherbrooke</i>)	Melançon (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Blanchette (<i>QLP</i>)	Fournier (<i>QLP</i>)	Ménard (<i>QLP</i>)	(<i>Dubuc</i>)
Bolduc (<i>QLP</i>)	(<i>Saint-Laurent</i>)	Merlini (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Bonnardel (<i>CAQ</i>)	Giguère (<i>QLP</i>)	Montpetit (<i>QLP</i>)	(<i>Charlevoix-Côte-de-Beaupré</i>)
Boucher (<i>QLP</i>)	Girard (<i>QLP</i>)	Moreau (<i>QLP</i>)	Soucy (<i>CAQ</i>)
Boulet (<i>QLP</i>)	Guilbault (<i>CAQ</i>)	Morin (<i>QLP</i>)	Spénard (<i>CAQ</i>)
Bourgeois (<i>QLP</i>)	Habel (<i>QLP</i>)	Paradis (<i>CAQ</i>)	St-Pierre (<i>QLP</i>)
Busque (<i>IND</i>)	Hardy (<i>QLP</i>)	(<i>Lévis</i>)	Thériault (<i>QLP</i>)
Caire (<i>CAQ</i>)	Heurtel (<i>QLP</i>)	Picard (<i>CAQ</i>)	Tremblay (<i>QLP</i>)
Charbonneau (<i>QLP</i>)	Huot (<i>QLP</i>)	Poëti (<i>QLP</i>)	Vallée (<i>QLP</i>)
Charette (<i>CAQ</i>)	Iracà (<i>QLP</i>)	Polo (<i>QLP</i>)	Vallières (<i>QLP</i>)
Charlebois (<i>QLP</i>)	Jolin-Barrette (<i>CAQ</i>)	Proulx (<i>QLP</i>)	Vien (<i>QLP</i>)
Chevarie (<i>QLP</i>)	Kelley (<i>QLP</i>)	Reid (<i>QLP</i>)	Weil (<i>QLP</i>)
D'Amour (<i>QLP</i>)	Lamontagne (<i>CAQ</i>)	Roberge (<i>CAQ</i>)	
D'Amours (<i>CAQ</i>)	Lavallée (<i>CAQ</i>)	Rotiroti (<i>QLP</i>)	

17 May 2018

On the motion moved by Mr. Bérubé, Official Opposition House Leader, together with Mr. Jolin-Barrette (Borduas), Mr. Khadir (Mercier), Mr. Lelièvre (Gaspé) and Mrs. Ouellet (Vachon):

(Division No. 469)

YEAS – 93

Arcand (<i>QLP</i>)	Fortin (<i>QLP</i>)	Leclair (<i>PQ</i>)	Roberge (<i>CAQ</i>)
Auger (<i>QLP</i>)	(<i>Pontiac</i>)	Lefebvre (<i>CAQ</i>)	Rochon (<i>PQ</i>)
Barrette (<i>QLP</i>)	Fournier (<i>QLP</i>)	Leitão (<i>QLP</i>)	Rotiroti (<i>QLP</i>)
Bernier (<i>QLP</i>)	(<i>Saint-Laurent</i>)	Lelièvre (<i>IND</i>)	Rousselle (<i>QLP</i>)
Bérubé (<i>PQ</i>)	Fournier (<i>PQ</i>)	Lemay (<i>CAQ</i>)	Roy (<i>CAQ</i>)
Birnbaum (<i>QLP</i>)	(<i>Marie-Victorin</i>)	Lessard (<i>QLP</i>)	(<i>Montarville</i>)
Blanchette (<i>QLP</i>)	Gaudreault (<i>PQ</i>)	Maltais (<i>PQ</i>)	Roy (<i>PQ</i>)
Bonnardel (<i>CAQ</i>)	(<i>Jonquière</i>)	Marceau (<i>PQ</i>)	(<i>Bonaventure</i>)
Boucher (<i>QLP</i>)	Giguère (<i>QLP</i>)	Martel (<i>CAQ</i>)	Samson (<i>CAQ</i>)
Boulet (<i>QLP</i>)	Girard (<i>QLP</i>)	Matte (<i>QLP</i>)	Sauvé (<i>QLP</i>)
Bourcier (<i>PQ</i>)	Guilbault (<i>CAQ</i>)	Melançon (<i>QLP</i>)	Schneeberger (<i>CAQ</i>)
Bourgeois (<i>QLP</i>)	Habel (<i>QLP</i>)	Ménard (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Busque (<i>IND</i>)	Hardy (<i>QLP</i>)	Merlini (<i>QLP</i>)	(<i>Dubuc</i>)
Caire (<i>CAQ</i>)	Heurtel (<i>QLP</i>)	Montpetit (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Charbonneau (<i>QLP</i>)	Hivon (<i>PQ</i>)	Moreau (<i>QLP</i>)	(<i>Charlevoix-Côte-de-Beaupré</i>)
Charette (<i>CAQ</i>)	Huot (<i>QLP</i>)	Morin (<i>QLP</i>)	Spénard (<i>CAQ</i>)
Charlebois (<i>QLP</i>)	Iracà (<i>QLP</i>)	Ouellet (<i>IND</i>)	St-Pierre (<i>QLP</i>)
Chevarie (<i>QLP</i>)	Jean (<i>PQ</i>)	(<i>Vachon</i>)	Thériault (<i>QLP</i>)
Cloutier (<i>PQ</i>)	Jolin-Barrette (<i>CAQ</i>)	Pagé (<i>PQ</i>)	Therrien (<i>PQ</i>)
D'Amour (<i>QLP</i>)	Kelley (<i>QLP</i>)	Paradis (<i>CAQ</i>)	Traversy (<i>PQ</i>)
D'Amours (<i>CAQ</i>)	Khadir (<i>IND</i>)	(<i>Lévis</i>)	Tremblay (<i>QLP</i>)
David (<i>QLP</i>)	Kotto (<i>PQ</i>)	Picard (<i>CAQ</i>)	Turcotte (<i>PQ</i>)
de Santis (<i>QLP</i>)	Lamarre (<i>PQ</i>)	Poirier (<i>PQ</i>)	Vallée (<i>QLP</i>)
Drolet (<i>QLP</i>)	Lamontagne (<i>CAQ</i>)	Polo (<i>QLP</i>)	Vallières (<i>QLP</i>)
Fortin (<i>QLP</i>)	Lavallée (<i>CAQ</i>)	Proulx (<i>QLP</i>)	Vien (<i>QLP</i>)
(<i>Sherbrooke</i>)	LeBel (<i>PQ</i>)	Reid (<i>QLP</i>)	Weil (<i>QLP</i>)